

方言比賽妙趣橫溢

她前天的手記裏，才只寫到「鳳凰」春節聯歡會中的「添丁之喜」，連由韓左、陳芳、江漢、朱虹四家一齊上台的「全家福合唱」，經國宅韓雄飛，姜明，羅君雄，吳佛祥，「任意之五」如混聲合唱」，製片組大隊八馬利人唱，新人的合唱以及佳賓良唱的「大極新招」……都還搜求得及寫上。至於「長城」的聯歡會情況，只有留待今天才來補叙了。

話說「長城」假座豐年樓舉行聯歡，而聯歡的範圍，並不同限於「長城」的職工和家屬，更歡迎當晚也假豐年樓舉行春春或小酒的顧客歡聚。確是因分享而大大增進啊！

但敬字首，全不能「排擠」，譬如李永玉懂法文，就被請出舉辦明說的人沒有一「排擠」和「靠邊」；但出到德文、西班牙文，以及藏語，雲南的彝、苗、白族語，那可就沒人懂，只有說的人才才吐出來。

可不熱鬧，當「長城」演員趙樹理，演員們用他們自稱「覺醒」的廣東話，演出了那齣在星洲向觀眾賀春節的廣播劇——「春電影」時，可以稱得上聲情並茂，戲工和家屬們固然笑逐顏開，就是那些聞風而至的不速觀眾，也笑得閣不攔嘴來。

這節比賽之熱烈，從吃飯開始，一直比到席終，妙趣橫溢，結果是稅外國語和咱們少數民族語的對泉，分奪冠軍，成了雙冠軍，這項遊戲，也使人想到，這些愛國電影工作者，都是來自五湖四海，口攪好愛國電影事業而走到一起

聚鬚前的表演節目，可不含糊，都曾經過一番排練的。雖說廣播劇有脚本在手，他們唸詞也駕輕就熟，但走位唸，動作唸，還得經過一番排演才行嘍。

編導室「老將和精壯，精神抖擻地唱出了鬚老不到一週，五首革命歷史歌曲中的三首——『畢業歌』，『抗日戰歌』和『大刀進行曲』」。

馬貼十中，屢評家把「可以不埋」的電

賭馬之樂在乎馬經綸

三詩吟于跑馬，一向右也癮，一任不去叨次馬場，但是留于馬經，則賭得津津有味的，除了上述三個圈之外，還有一個理由，便是揀賽馬結果與賽馬貼士對照一下，你自覺得趣味無窮，本賽馬貼十中，屢評家把「可以不埋」的電

無獨有偶的是，「長城」經理室的負責人，也向大家報告，添丁」的喜訊，來個「五福臨門」成雙，整整是十名新人；參加到他們的隊伍。其中有已經在銀行幕上和觀眾們見過的有方平、鮑起靜、洪鋒、許鳴和王燕屏，其他

則分別參加各部門的工作崗位。

結果獨贏派彩二百銀，那些「不勝無歸」的馬，結 却無影無踪，只此一項，已使人感到趣味味窮矣。

以三蘇來算，賭馬之過癮，在乎平穩，而不在賭，更不在跑。

賭馬只有緊張刺激，並不見得如何

作爲集體遊戲的大軸，是方言比賽，由每一集選出代表一名，用各地方言來說『長城電影公司』六個字，那一桌能說的方言最多，就是冠軍。於是劇本話中的潮語，客語，廣州話，福祿話，山東話，上海話，寧波話，蘇州話，雲南話；都全齊了。有 桌吏出到外國語如英，法，日，俄；等，各顯語言大才。

經之時，心平氣和，並能緊張狀態，而又覺得自己天咁聰明，邊隻一定得。遇一隻一唔得，瞭口指掌，邊隻有難題，國際榮立即搵人傾下，或者睇多幾張馬經，遇到有張馬經可自己合心水的，你認為佢有眼光，一子信佢，好似搵到一個知己一樣，其中樂趣，真不足爲外人道。

（續完）

你信命運嗎？

(五四)

端方死於鐵路潮原因

而此一位替端方推算出金，破而官之幕僚，突然憶起此事，乃得覺鐵就是金，而此種鐵路風潮，也許就是金星也。

於是乃立即向端方力勸，謂大人員不宜赴日，鐵路正是金星也。大人何以不細思之。

在川漢鐵路督辦署內，促彼爭鬧鐵路民辦之民衆，衝入公署，竟將端方殺死，而重慶便馬上披民軍佔，端方一班舊日幕僚，無不認此幕客之命理靈驗。

辛苦命到

天

端方請國威重事之秋，臣子皆宜爲國權做事，怎可以因此種無憑之生命爲說，輕卸責任，自惜身命乎，此幕客仍勸以稍爲觀望，不即入川，但端方絕不以爲然，於是馬上赴任，而日朝廷又

死方休

有句老話，牛於憂患，死於安樂。這人生最理想的想法，



不夜天戲院

每逢星期五換新片，開足七日，每星期一
至星期五，下午七時至十一時，每
禮拜六及禮拜日，上午十時至十一時
星期一至星期四大人五毛 小童三毛五
（二月廿七日（星期五）至
三月五日（星期四）放演

聲笳戰鼓金鳴雷

片巨情奇烈壯甲袍闖
迷好陳 聲家林
伯次靚 安日半
山海關 兒冰任
演拍合聯
編改寶戲團劇聲新慶

彩 七

亞細亞各國遊記
香港日本錫蘭泰國
各地風景古蹟盡行攝入
色彩絢爛如見實景
又加演七彩
馬來西亞珊瑚島嶼實景

再世奇緣

歌 唱 古 裝 奇 情 巨 片
任 劍 輝 羅 艷 卿
陳 錦 棠 林 蛟
李 琴 任 冰 兒
張 生 西 瓜 創

七彩鮮艷

飛 機
環 遊 世 界
奇 景

辛苦命到

死方休

有句老話，牛於憂
，死於安樂。這在人
最理想的想法，



OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.,)

奧林比亞大戲院
喜士定東街二三八壹號
(近乃磨街)

影 片 好!
戲 院 靚!

為迎合加僑胞高尚娛樂的需要，本戲院星期二、三、(晚七時半) 連映優秀粵語及國語影片

中西文化社謹啓 電話：六八八、四三二四

三月三日星期五 晚七時半放映
三月四日星期六 晚七時半放映
三月五日星期日

輕鬆香艷肉感片巨

「東京七夜」

同場加映：
聊齋故事改編
伊士曼七彩潤幕
神奇特技巨片

「人鬼狐」張美瑤 主演
歸亞蕾

國語對白
中英文字幕

下期預告：今天不回家
甄珍 主演

本社印有下列預告宣傳品 函索即寄
P. O. Box 2040, Vancouver 3, B. C.

票價成人壹元二毛五 學生壹元
小童五毛

中西文化社電話：六八四三四



湯天豪

Howe Tong 325-0527

產業買賣

工商業樓宇，堅柏文，生意，
地皮，住宅房屋和收租管理一切
公司或私人產業。

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
公司電話：682-7351



華仲敏

Joseph Hua 435-7531

▲十組新 Apartment, 位 Broadway 和 Main 街，每年入息約一萬五千多元，Mortgage 利息僅八厘一刻，每單位約一萬零五百元就可買得，低過市。

▲Kingsway 商業樓，好地區，舖面寬七十三尺，另隔四間舖位，Mortgage 利息僅七釐。

▲16 組 Apartment, 位 Marpole 地區，有聯機，升降機地下停車場等，年淨收估計四萬三千元。

▲大 Shopping Centre, 有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

▲發展地一百五十多英畝，近大公路，和工商業地區，土質好，宜耕種又適合投資。

▲尚有很多大小地皮（如工廠地，商業地，Apartment 地，住宅地，農地等）

▲業主急賣，式年新高尚房屋，有三睡房，近 P. N. E. 展覽會，學校，車站，僅開價六萬八千九百元。

▲七組新 Apartment, 位 Marpole 地區，其中壹組有式房餐廳，適合初創業者居住。

▲Surrey 住宅地約二十英畝，近 King George 公路和 Surrey 醫院，並位政府計劃建九七〇年建滿範圍之內，發達無人知。

▲35 組新 Apartment, 位喜士走東街，有升降機地下停車場，內十二組有式房餐廳，廿二組有一房一廳，年收入約六萬五千多元。

▲小型 Shopping Centre, 位新發展地區，有十個單位收租，年收益約三萬七千多元。

▲尚有很多大小 Apartment, 工商業樓宇及房屋等歡迎詢問 免費估價

司公業銀庭家市城
City Home Mortgage
and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司為家庭儲蓄制度之開辦者，係屬唯一之聯邦特許銀業之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業。本公司之在卑詩省者，本公司又為加拿大存款保險公司之會員，式萬元以內之存款有保險，萬無壹失。

本公司，經於十月六日，開設總行，由友公司司理，任命著名銀業家黃鼎南為總經理，黃總經理畢業於麥基爾大學，曾自式十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會公益活動，現為聖約瑟醫院管理局局員，西門史步沙大學董事，曾得加政府頒給白週年紀念獎章。

●存款之利率如下：

△活期存款七厘
△定期存款一個月八厘半，壹年
至四年九厘，五年九厘二五

利息從存款之日起

城市家庭銀業公司啓

黃望俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

●參觀日本世展遊覽香港集團起機
；五月七日，六月廿八日。
●乘總統輪船遊覽世展各埠，
二月廿五，三月十四起航。
●移民機票三百七十八，各票歡迎
分期付款，代申請護照旅行保險
辦公時間；星期六下午壹時至五
時，平日照常，營業經理丘錫琛

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
敢誇全加獨特

惠
豐
成
書
管
路
藥
根
旋
敬
啟

B C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

業 銀 託 信 兆 億
 YORKSHIRE TRUST
 330 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE 685-3935

有銀揭生
 利息從優
 歡迎僑胞購車購屋
 私人或商業借款
 分日充還，借壹千元每年利息
 七十元，分六個月至三年期，
 均由尊便。歡迎到本行垂詢

服務時間：由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午六時

選論

上下兩代之間的問題

遠較上代的強烈。既有惡質化的藝術，有惡質化的人生，當然一代也有惡質化的遊戲。在好勇鬥狠的學生羣中，正包含着惡質化的遊戲成分在裏面。由此可知上下代之間的關係，是整個以美國爲首的現代文化的性格問題，直截的說，正如楊子雲所說的「由於情欲，入口禽門」，文化自身的問題，不是簡單可以收拾得了的。

在比較有自由的中國地區，上下代的對立情形，沒有像美國日本等國家的顯著，這一方面是、爲中國傳統文化，尙存家庭中佔有某程度的勢力，上下代在情感上的關連，較西化的家庭，似乎稍爲密切。而物欲誘惑的力量，也似乎沒有工業先進國家的強大。但我們應當承認，上下代間關係的比較穩定，無疑的，還含有落後的意義在裏面。大家應當想到，落後國家的工人運動，遠不及西方先進國家的蓬勃，而共黨革命，則在落後國家成功的機會，卻較先進國家的機會爲大，而且經過的歷程形式，也會比較殘酷。這說明落後國家上層社會對下層社會所採用的手段，較先進國家更爲黑暗，所以上層社會便受到加倍的報復，

這一點，可以引起上下一代之間的理性的反省。

我上面指出，靠僅上一代之間的理性，不能說服下一代，不能解決上下一代的對立問題。但落後地區，在教育上暫下一代直接負責的上一代，就我的觀察所及，幾乎缺乏理性，而只有爭權奪利經厯中，積累著欺騙奸狡的一套技巧。於是多數的上一代，爲了滿足自己在政治、經濟、信仰、文化上的橫決無理的欲望，便常用自己欺騙奸狡的把下一代變成自己的工具。換言之即是存心犧牲下一代來增加上一代的罪惡。長此下去，上下一代之間的表面穩定情形，未嘗不會於一夜之間，變成不可測度後果。

司馬遷在史記中，常常流露出因果報應的觀念，漢書後漢書，也受其影響。這並非出於宗教的迷信，而通過歷史之流中所發現的人類行為所有的反應，因此，我想切希望上一代的人，不能爲了自己便對下一代作政治、經濟、信仰、學術上的詐欺，而應誠心誠意地爲下一代著想，忠實於下一代。我們雖然因長風頻仍，對下一代不能發揮稱博的知識理性，但並不難發揮出崇高的道德理性。

江門甘蔗化工廠

（港訊）廣東江門甘蔗化工廠發揚「自力更生」，「艱苦奮鬥」的革命精神，大撙甘蔗綜合利用，取得了突出的成績。

▲偽鈔案核數目公佈

全屬偽美鈔及披索
值港幣七百七十萬

月租千八加到五千五
電器公司被迫遷店鋪

(續) 在上址開設已近三年，每月租金一千八百元。租約將於本月底滿期，業主近通知新租約月租五千五百元，加租達兩倍多。電器公司負責人曾數度要求業主減租，但不獲接納，他表示只有日開遷出，目前該行正舉力大減價，冀求清貨運銷。

受加租威脅的珠寶鐘錶行，位於牛沙咀北京道凱悅酒店附近地下，舖位面積約四百尺，日租原為三千元，因失勢阻遊各區來說已相當高的了。

豈料於上月租約期滿時，業主即通知日租三千元加至七千元，加租達百分之二百三十幾，店舖主持人終因無法負擔而暫時結業。

反映已趨康復之途

(港訊)天星小輪乘客增加，隨等乘客比例提高，反映該公司業務與盈利已向康復之途，而該公司派息遂會增加。

據昨天星小輪公司董事局宣佈，去年度(截至一九六九年十二月三十一日爲止)，該公司過海小輪乘客經已增加。

統計顯示乘客由一九六八年度的五千一百一十一萬五千四百八十八人次，增加至一九六九年度的五千三百七十四萬餘人次，最值 注意者，係頭等乘客比率繼續提高，實爲一種良好之現象。

(未完)

續諸名勞神順此謹勸數言以伸謝悃。

者弟偶因不慎，患有小疾，遵醫入公醫院療治，幸得藥到回春，在醫期間荷蒙洪門昆仲，懸敘湖酒家，中西男工友，到院慰問，惠賜香煙藥品，隆厚義，拜謝之餘，銘感五中，今已痊愈出院，回家靜養，未便即回餐館作主理一切，同逐一道謝，僅登數言，藉申悃，並祝諸位新春快樂。

陶陶酒家

大食
譙譜
小精
酌研

中 醫
 鳳 金 林 雄 國 曾
 喜 市 定 東 街 後 面
 2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
 電話 254-4618
 跌打全科
 男婦兒科
 外科雜症
 針灸全科
 精醫
 風濕癱瘓
 陰陽惡瘡
 胃病喉症
 小腸疝氣
 瘰癧疔氣
 遠年關節

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

特設「酬賓部」每星期將部份
貨品轉換壹次照原價「九折」
酬賓。並有大批新貨運到

金匙牌肉鬆
鱈魚鬆
良友牌蓮藕
良友牌什錦羌
良友牌甜酸芥菜
廖孖記腐乳
唐山老松砧板
罐頭椰子汁

卡 技 利 坤
華 厦 貿 易 有 限 公 司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接
大批來貨，各種祖國食
用貨品，保證夠新，夠
靚，夠平。
寄送快捷 忠誠服務
▲印有貨價部 歡迎索取▼

新到唐山海鮮

鮮大鯪魚 鮮大生魚
鮮吊片尤 鮮大塘虱

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

SIZE	特價推銷
8 12	五十磅 超等味精 每包二十七元
13 15	五十磅 台灣馬蹄 每箱七元五毛
16 20	五十磅 台灣竹筍 每箱六元五毛
21 25	五十磅 茉莉花茶 每箱四元五毛
26 30	五十磅 鼓油包仔 每箱三元七毛
	(購買十箱 贈送壹箱)
	五十磅 南華炸麵 每磅四毛壹仙

蘇梅糖包 白芝麻 杏仁 竹筍 罐頭什貨齊備
付貨快捷 特快即日月底止

金棧味製廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4 B.C.
Phone MU 31757

冬節送禮 何物好
本廠臘味 最名貴
臘腸臘鴨 樣樣齊備
代寄各地 担保收到
如有遺失 原銀奉回
精製鮮靚牛肉脯
甜味加李都美味

李偉運輸公司
專運送貨辦理香港移民入口行李
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五五三三式，均修。



神雕俠侶

金庸著

第九十五回

黑龍潭畔

你聽得他們麼？待黑龍潭畔，郭靖心中大起疑竇，也勝過他許多，「郭大哥，你一定是帶我見你的夫人，你答應我，肯不肯？」
「丁，我同你一起去看他們好不好？」
「你聽得他們麼？待黑龍潭畔，郭靖心中大起疑竇，也勝過他許多，「郭大哥，你一定是帶我見你的夫人，你答應我，肯不肯？」
「丁，我同你一起去看他們好不好？」
「你聽得他們麼？待黑龍潭畔，郭靖心中大起疑竇，也勝過他許多，「郭大哥，你一定是帶我見你的夫人，你答應我，肯不肯？」
「丁，我同你一起去看他們好不好？」

泥之外，他乍聞「郭大哥」四字，心頭一喜，見他拜倒在地，忙伸手扶起，笑道：「揚世兄別來無恙，神功進境否？可喜，賀，揚世兄站起，只見一燈身後地下橫臥著一人，臉色臘黃，雙目緊閉，似乎已具死屍，不禁呆了，一呆，凝目一看，却是慈恩。」
揚世兄：「慈恩大師怎麼了？」
「一燈嘆道：『他為人學力，老病已極，力竭而亡。』」
揚世兄：「他已死了？」
「揚世兄：「他已死了？」
「揚世兄：「他已死了？」

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫哥華 遺囑
及辦理各項文件
代理買賣買賣
山打根銀行式律師樓
片打街門牌正門內可矣
電話 MU. 1-6513

曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與安裝，各種
水機，煤油，煤氣，煤油，
電力，煤油，煤氣，煤油，
作，煤油，煤氣，煤油，
電話：5-5065, MU 4-2917

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
結婚 家庭 護照 晚照 惠顧
請先電約 備有新機 方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co
178 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7857
新到大幫
ABC 西風風扇，
免費保用一年，自用，
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄印備

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街七百九十九號門牌歡迎各界
香男信女光臨參拜有求必應或外埠來信
求籤代求神求籤詳解
電話：254-8974 司理人黃植桂啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

KING KONG SUEK
髮絲光公司
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款小衫
餐館用衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣

大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
電話：MU 4-8634
專配西藥
各種西藥
各種西藥
各種西藥

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各色色餅
龍鳳禮餅
自磨
自磨

廣珍
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
首飾舖
首飾舖
首飾舖
首飾舖

馬君寶
專上門修理
具政府牌照
具政府牌照
具政府牌照
具政府牌照

榮榮味製廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
4-0-460 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四一四四

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821
專營及修理
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

雲高華棧煙通公司
專營及修理
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

新美味
新美味
新美味
新美味

昌記
承接接泥水木工
裝修私各等大小工程
忠誠誠信服務
司公工作快捷妥當
電話 六五五五七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻
個性前程
接批八字
英雄相命
英雄相命
英雄相命

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇五一一四四

華商銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
華務部設在：馬路華埠
華務部設在：馬路華埠
華務部設在：馬路華埠

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377
本辦事處，代理人壽，火燭，
及各項燕梳保險，常有新舊屋
宇，工商實業出賣，請留意，
如有諮詢，請蒞臨本辦事處，
或用電話詢問吳悅榮、順榮、
超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處啟

周愛權
精校各種鐘錶眼鏡
兼修破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3623

